

■ De la calle

Para enviar fotos de pintadas-stencils-graffi y/o datos sobre los autores de los publicados

### iDIOS ES ARGENTINO!!... "después creó al hombre v la .. y al dia siguiente, alimento para su supervivencia. El Viernes, creó el 🍃 🕽 y el último día

PROTESTAS EN ATENAS 2004

### Deténganse

#### POR MARIANO BLEJMAN

Se dice que Atenas apoya al juego limpio. Que los Juegos Olímpicos proponen "crear un estilo de vida basado en la alegría del esfuerzo, el valor educativo del buen ejemplo y el respeto por los principios éticos fundamentales universales". Pero es pura retórica: las llamas encendidas en Grecia no parecen alumbrar a otros oscuros rincones del planeta, como le gusta decir a George W. Las grandes marcas deportivas apenas se enceguecen cuando les hablan de sus propios barcos ilegales o de sus locales escondidos en recónditos parajes del planeta. Los empleados de fábricas de artículos deportivos sufren jornadas largas, sin descanso y sin cobrar horas extra, para que los atletas y los fanáticos del deporte puedan estar a la última moda. Es posible que logren algún que otro record de productividad, pero eso no es precisamente un deporte.

Mientras los olímpicos corren, saltan, embocan o apuntan al arco/aro, las orga-

nizaciones Clean

Clothes Campaign, Global Uni-ons y Oxfam reclaman por los derechos de trabajadores textiles. Se sabe que los gigantes internacionales de artículos deportivos como Nike, Adidas, Reebok, Puma, Fila, Asics, Mizuno, Lotto, Kappa y Umbro dan trabajo a millones de personas. Desde China e Indonesia hasta Turquía

y Bulgaria, hombres sin derechos cortan, cosen, montan y empaquetan los productos que se venderán en tiendas, almacenes e hipermercados del mundo.

Los globalifóbicos piden que las empresas detengan la explotación. Por eso armaron el 10 de agosto un acto en Atenas donde varias personas "sin rostro", trabajando con máquinas de coser, representaron las precarias condiciones laborales en las que trabajan millones de personas. Por ahora, los organizadores se negaron olímpicamente a recibir a los representantes de la campaña que se presentó en 35 países y logró medio millón de firmas. Para votar en la mayor movilización internacional realizada contra la explotación laboral, "just do it" en www.juegalimpio.org

#### VUELVEN LOS TIPOS DE "SOUTH PARK"

### ¿Querés ser policía?

Imaginate a los Thunderbirds peleando la Guerra contra el Terror. O, si lo preferís, una peli de acción armada como un musical. Eso te da una idea de qué clase de película es la próxima de Matt Stone y Trey Parker, los creadores de *South Park*, que se estrenará en los cines de Estados Unidos justo dos semanas antes de las elecciones presidenciales de noviembre. Los fragmentos de Team America: World Police (El Equipo de Estados Unidos: La Policía del Mundo) sugiere que los temas más serios y controvertidos sobre la Casa Blanca y el mundo –la proliferación nuclear, el radicalismo islámico y el futuro de la democracia de Estados Unidos- serán tratados con una pesada dosis de absoluta irreverencia y humor.



El elenco está compuesto enteramente de marionetas, con los hi los a la vista, que incluyen versiones del líder norcoreano Kim Jong II y del documentalista Michael Moore. "iEy, terroristas, aterroricen ésta!", grita una integrante de la fuerza que pelea contra el crimen mundial, mientras lanza a un chico malo barbudo a través de la vidriera de un negocio y se sacude su perfecta cabellera rubia. El trailer, que acaba de ser puesto en Internet, sugiere que Stone y Parker pretender reírse de todo y de todos. Un símil de Osama bin Laden termina cabeza abajo en una fuente parisina adornada por ninfas desnudas. A Michael Moore lo muestran con un pancho a medio comer en cada mano y con manchas de mostaza en su chomba.

Los créditos anuncian descaradamente un elenco multiestelar -Alec Baldwin, Sean Penn, Tim Robbins, George Clooney, e incluso George W. Bush y John Kerry– antes de agregar la frase: van a estar muy enojados cuando vean Team America: World Police". Parker y Stone insisten en que ellos no tienen ninguna bandera política que levantar y que no pueden ser acusados, como Michael Moore y su película Fahrenheit 9/11, de jugar a favor de un partido específico. Y tampoco, agregan, se burlan de personas muertas en los dramas geopolíticos de los últimos tres años. "La gente va a salir de ver esta película pensando de qué lado estamos nosotros", dijeron, de acuerdo con la transcripción de una aparición en el programa radial de derecha de Matt Drudge. "Pensamos que los bomberos y los policías son los que más se van a enamorar de esta película. Por ahora no hay una marioneta de Bush en la película, pero quizás incluyamos una. No queremos que la gente piense que somos parte del circo de Fahrenheit 9/11.

TRADUCCION: ROQUE CASCIERO



fumar es perjudicial para la salud

#### POR EUGENIA GUEVARA

En 1989 se concretó la primera edición de los "Encuentros Abiertos del Festival de la Luz", para crear un espacio de intercambio y comunicación entre fotógrafos. Hoy, más de una década después, unas 170 salas de exposición (museos, galerías, teatros, centros culturales) de todo el país están tomadas hasta el 30 de septiembre. La XIII edición del festival organizado por la Fundación Luz Austral, convoca con el tema Anónimo-Sinónimo-Antónimo. Además de exposiciones de fotógrafos argentinos y de todo el mundo, también se programaron charlas, acciones, talleres, proyecciones que dan cuenta del entrecruzamiento de la fotografía con artes audiovisuales y presentaciones de libros. Hay múltiples y variadas opciones. Está la obra de los fotógrafos consagrados y los emergentes, muestras colectivas e individuales, retratos de mundos personales y de situaciones cotidianas, fotografía artística, experimentaciones digitales, registro de momentos únicos y representaciones preparadas

delante de la cámara.

El Centro Cultural
Recoleta tiene todas
sus salas dedicadas al
festival. En la Sala 1 se
exponen las fotografías
en blanco y negro del
brasileño Joaquim Paiva, bajo el título Juegos
de Luz, y en la Sala 3,
las que Fredi Guthmann tomó en sus viajes por Oceanía, China,
India, Bolivia, con su

cámara Leica, entre 1932 y 1950, bajo el nombre A pesar de haber ido. Allí se ve a un joven cuyo autorretrato tomado por aquellos años, frente al espejo, guarda asombrosa concordancia con el de un joven moderno. La muestra de las fotografías de Guthmann, curada por Terry Plantegenet, incluye cartas originales y poesías de este artista que murió en 1995, sin que su obra hubiese sido conocida masivamente. En la Sala 11, la exposición de Elaine Ling, Nomadic Deserts, the Namib and the Gobi, nos enfrenta ante los espacios de una ciudad que ha sido arrasada por las arenas desérticas.

En el Teatro San Martín, se expone Confrontaciones con la memoria. Calotipos y Cianotipos del holandés Jan van Leeuwen, un comerciante que luego de retirarse decidió dedicarse a la fotografía. De un ala del balcón de exposición están

## Luz, cámara y acción

El festival ocupa más de 170 salas de todo el país, hasta el 30 de septiembre. Hay exposiciones, talleres, charlas y proyecciones de varias generaciones de fotógrafos de todo el mundo y con todos los estilos.



sus autorretratos ante la cámara estenopeica (la caja oscura con un orificio para la luz), donde inconscientemente, cincuenta años después del Holocausto, revive escenas simbólicas de aquellos años, utilizando técnicas del siglo pasado como el cianotipo y el calotipo, con las que, de la otra ala del balcón, plasma naturalezas muertas y escenas tomadas de la imaginería cristiana.

En el primer piso de la Alianza Francesa, los retratos de estrellas de rock, escritores, actores y personalidades asoman de la muestra Los y Les Inrockuptibles, curada por Ernestina Pais y Renaud Monfourny, en la que exponen, además de los curadores, Nora Lezano, Alejandro Guyot, Jorge Trucello y Juana Gersha. Hay más. Una de las muestras del Espacio de la Fundación Telefónica es Territorios Ocupados, una muestra colectiva que reúne a 24 artistas argentinos, abordando múltiples temas, estilos, formatos y sentidos, con la idea de

la representación del "territorio" como algo problemático y en construcción permanente (por ejemplo, la obra de Marcos López y Karina El Azem). Dentro de las adhesiones a estos Encuentros Abiertos, en el hall del Centro Cultural Rojas se expone la serie de retratos y objetos de Ananké Asseff (Premio Leonardo de Fotografía 2002), una muestra donde el autor es el actor, un ensayo sobre la violencia que parte de los elementos estéticos del documento fotográfico policial para hablarnos de la vulnerabilidad del cuer<u>po</u> como signo de los tiempos.

Lugares y horarios: Alianza Francesa (Av. Córdoba 946), de lunes a viernes de 9 a 22 y sábados de 9 a 13. Fotogalería del Teatro San Martín (Av. Corrientes 1530) hasta el 5/9. Centro Cultural Recoleta (Junín 1930) demartes a viernes de 14 a 21, sábados y domingo de 12 a 21. Hasta el 29/8. Espacio de la Fundación Telefónica (Arenales 1540). Centro Cultural Rojas (Corrientes 2038), lunes a viernes de 11 a 20. Hasta el 11/9. Entrada libre y gratuita. Programación completa del XIII Festival de la Luz en www.encuentrosabiertos.com.ar

FIN DE SEMANA EN EL MAMBA

### Cruces y más cruces

El próximo fin de semana, en el Museo de Arte Moderno (San Juan 350), se llevarán a cabo una serie de acciones sobre los entrecruzamientos de la fotografía con las artes visuales. El sábado 28 a las 18 en el Auditorio del museo tendrá lugar *Re-trato*, una muestra fotográfica y videográfica de Roberto Groth y Pedro Graziano, ideada y curada por Graciela Taquini. Al día siguiente comienza el maratón de fotografía, video y televisión: a las 15 se presentan las fotos en video del libro de Horacio Coppola; a las 17 se inaugura la exposición Marcos López en ATC: Reinas de Belleza, y a partir de las 18, podrán verse los proyectos del Canal Ciudad Abierta, con la participación del mismo López, más Alberto Goldenstein, Juan Travnik, Fabiana Barreda y Carlos Trilnik, entre otros. A las 19, finalmente, se proyectarán videos independientes de Marcelo Brodsky, Augusto Zanela, Karin Idelson, Gian Paolo Minelli, Silvano Repetto, Guillermo Bueno y Marcos López.



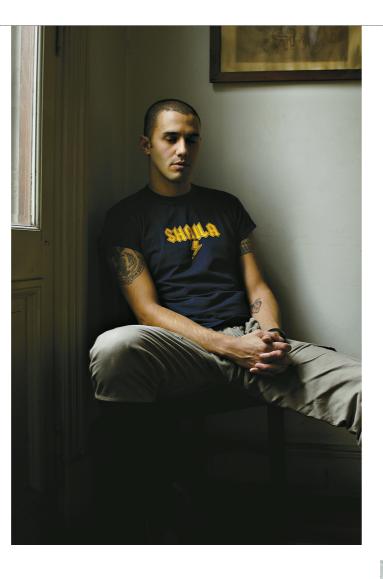
### Ciro

Cuando le falta poco para tocar en algún show grande, Ciro Pertusi vuelve a soñar que está frente a un montón de gente y que la banda no puede arrancar nunca porque, sucesivamente, se rompe un equipo, se desafina la guitarra, se caen las luces... "Hasta que al público no le queda otra que empezar a irse", cuenta. "Lo charlé con Mariano y a él le pasa lo mismo." Otro sueño recurrente para el cantante de Attaque 77 vuelve a situarlo en su último trabajo previo a la música: recoger los bombones recién bañados en chocolate al final de una cinta. "Me pasaba como a Chaplin en Tiempos modernos: se me acumulaba todo, era una locura. Y todavía sueño que se me acumulan los bombones." Ciro cree que, de no estar vinculado con el rock. seguramente su vida pasaría por alguna forma artística, aunque todavía se sienta un obrero: "Cuando salimos de gira y tenemos que tocar todos los días, se aviva en mí eso que sentía cuando era operario en una fábrica y tenía que poner el hombro. Siento un goce personal en esa cuestión de sacar el laburo adelante. Siempre fantaseo con que esta vida se va a acabar y sé que tengo rebusques para salir adelante. Es tipo: 'Cuando se den cuenta de que no es para tanto...".

Ciro tiene sus rutinas antes de un show grande: recuperar la voz y el oído con dos días sin ensayos, intentar hacer una prueba de sonido corta y "no tentar a la suerte". "No salgo a andar en bici ni juego al fútbol, porque puedo golpearme. Y quiero rendir en lo que más me gusta, que es tocar", afirma. Pero cuando no hay show grande a la vista, disfruta de la tranquilidad de su casa. "Siempre estoy rodeado de mucha gente, mucho ruido. Entonces, cuando puedo elegir, elijo lo contrario, porque sé que el rocanrol va a ve-

nir solo. Igual, cambié mucho. Ya no soy el pibe que terminaba de tocar y se iba de boliche. Se me cerraron mucho las cosas: no tiene tanto sentido ir a un boliche porque ya no tengo un vaso que sostener." Ciro dejó el alcohol hace rato y asegura que desde entonces se siente más joven que hace una década. "Siempre fui un privilegiado porque no conozco la cocaína", se alegra. "Ni siquiera estoy fumando porro, aunque siempre fui promarihuana. No soy radical, pero me cuelgo bastante con la comida sana, en lo posible vegetariana. Ojo, si voy a comer a algún lado y no hay otra cosa, como lo que hay, porque me cabe la ofrenda. Nunca voy a desperdiciar un plato de comida, porque antaño me faltó.

Aunque está en pareja, una experiencia anterior le enseñó que lo mejor es que cada uno tenga su lugar. En su casa de Caballito, Ciro vive con su hermano Federico, primer vocalista de Attaque, y sus perros Hendy y Marco. "Son mis dos hijos", asegura Ciro. "Hendy tiene 14 años, la levanté en el '90, atropellada por un auto. A pesar de que no tenía un mango, la hicimos operar y está vivita y coleando, tuvo crías y tal. Y Hendy trajo suerte, sin dudas. A Marco lo encontré el 20 de diciembre de 2001 en Samoré, cuando fui a ver a mi vieja. Es un coyote fantástico." Como los perros, su bicicleta también le sirvió de inspiración para una canción. "Si voy en subte o en bondi, me cuelgo con cada uno que se me acerca, porque no soy un corta-rostro, pero con la bici sov más escurridizo", se ríe. "Me gusta ir a visitar a los amigos, juntarnos a jugar al *playstation* o al metegol, o ir hasta la sala a ensayar porque sí. A veces quemamos cuarenta minutos de ensayo charlando sobre nuestras vidas o sobre el mundo, y quizás eso después termina en





LAS CUATRO PERSONALIDADES DE ATTAQUE 77

# Vidas privadas

Ciro, Mariano, Leonardo y Luciano pasaron más de una década juntos, y ésa es la imagen pública que transmiten, y más se percibe. Pero cada uno tiene sus propias formas, lejos de la maquinaria de una exitosa banda de rock: algo de eso intentan reflejar estos cuatro perfiles dedicados a ellos.

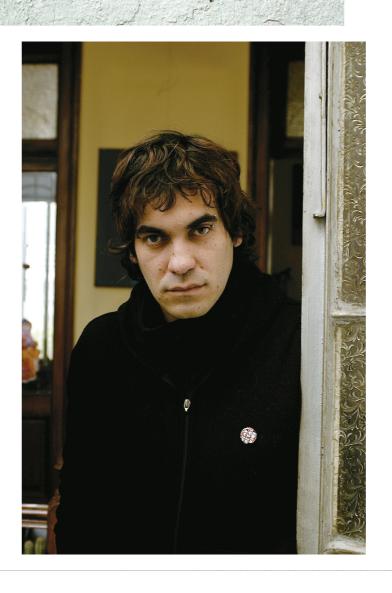
Como empezó a tocar la batería a los 13 años y grabó su primer disco a los 16, nunca pasó la idea de dedicarse a algo que no fuera la música. "Está buenísimo poder vivir de lo que te gusta, es un privilegio", dice Leonardo De Cecco. "Pero nunca me imaginé que iba a laburar tanto. La música es gratificante, pero es un laburo full time. Alguna gente piensa que porque estás en Europa te estás cagando de risa, pero ves las ciudades a 150 kilómetros por hora, tocás todas las noches, cargás tus equipos... Es un laburo más. Si te ponés a pensar que te pasás más tiempo arriba de la combi que del escenario, te querés matar." Claro que ser músico tiene sus privilegios: un bancario no tiene groupies, por ejemplo. "Lo de las groupies es un mito", se desmarca Leo. "Qué sé yo, chicas hay en todos lados, tiene que ver con la actitud de cada uno Nada es tan fácil como parece '

Leonardo

Desde que se separó de la también baterista y percusionista Andrea Alvarez, el hijo de ambos se queda a dormir un par de noches por semana en el hogar paterno. Entonces Leo prepara el almuerzo del niño. Las mañanas son para ayudar con los deberes, para jugar juntos en la compu o para ir a la plaza a patear un rato. Mientras el pibe está en la escuela, su padre aprovecha para estudiar batería, jugar al fútbol o practicar boxeo. "Me interesa la gimnasia del boxeo, me da mucha resistencia. No voy para subirme a un ring; ni siquiera guanteo mucho. Voy para hacer gimnasia y para descargarme: quedo súper relajado", cuenta.

Los gustos musicales de Leo son muy amplios, escapando al estereotipo del rockero medio en su burbuja. Habla con conocimiento de Bebo Valdez y El Cigala, de Medeski, Martin & Wood, de Miles Davis, de DJ Logic... El domingo pasado, el baterista fue con su pareja a ver a Caetano Veloso ("No lo veía desde la presentación de Livro y es un artista que me gusta mucho"). También escucha rock, por supuesto, y va seguido al cine y al teatro. "Ojo, me gusta mucho quedarme en casa y ver DVDs de cine independiente o de clínicas de bateristas como Steve Jordan", aclara. "Me gustan mucho el jazz y el funk, son estilos que siempre estudio en mis ratos libres. También estudio piano, porque trato de tener más conciencia musical. La batería es un instrumento increíble e intento tocar de otra forma, abrir el panorama. Pasé por varios profesores y ahora estoy con Carlos Riganti. Si no estoy de gira, voy cada quince días. Siempre pienso que me gustaría tocar más que lo que toco con Attaque, pero no siento que la banda me limite. Toco jazz por un gusto personal, no es algo grupal. En Attaque 77 soy parte de un grupo de rock, de una energía visceral, y sería imposible renunciar a eso."





### Luciano

"Cada show es único y no va a repetirse, por eso hay que pelearle al piloto automático y dedicarse a disfrutar", asegura Luciano Scaglione, bajista de Attaque 77 y un optimista del optimismo. "Al margen de lo económico, del éxito, del crecimiento, uno hace las cosas para disfrutar. Hay que pelearle al instinto de muerte, que te quita la posibilidad de gozar el momento. Siempre va a existir la posibilidad de ver el vaso medio vacío cuando, si tenés ganas, podés verlo medio lleno." Si de disfrutar se trata, Luciano, que ya se recibió de cocinero (odia la palabra chef) y ahora estudia la carrera de sommelier, tiene una receta para aflojar la ansiedad ante la inminencia de un Obras u otro show de gran magnitud: "No puedo vivirlo como un día más. Intento que todo sea perfecto: dormir hasta tarde, comer un salmón o un pedazo de lomo, tener un buen encuentro sexual con mi mujer... Quiero cosas que me optimicen y me hagan sentir de buen humor"

Para Luciano, el cambio en la metodología de trabajo del cuarteto significó que en abril por fin pudiera casarse, después de ocho años de novio. "La fiesta fue un punto de partida alucinante: Mariano armó una súper banda de rock y hubo un recital impresionante. Cuando con mi mujer decíamos que no teníamos tiempo para organizar una boda, no nos creían, pero los

últimos cinco años estuve todo el tiempo de gira. En la banda todos necesitábamos descansar, dedicarnos un poco a la familia", asegura. Con su mujer, el bajista vive en una casa antigua de Belgrano. Allí cocina para sus amigos: "Me gusta desde siempre el comer y el beber; el arte de la gastronomía me parece súper creativo". No es de salir demasiado porque, dice, la noche "me rompe un poco las pelotas". Está "muy en contra" del descontrol de fin de semana, "esa locura de escabio y autos preparados pisteando". "No me dan ganas de formar parte del boliche, el borrachito de turno, la dureza... En realidad, mi joda es el rock de salir a tocar, porque ahí está todo: mis amigos, música, ruido, gente, humo, oscuridad... Y encima somos los protagonistas. ¡Está buenísimo! Porque además, para nosotros, eso es ir a laburar. Si se le encuentra el lado positivo, eso es muy piola."

siada música. "Trato de descansar del agobio musical, porque se nota la quemazón", afirma. "Como ensayamos una o dos veces por semana, más los shows del fin de semana... Igualmente, no puedo no escuchar música o no tocar. Tengo mi equipo de bajo, mi bajo y mi compu, y siempre hago algo. Tampoco se puede escapar mucho..." En el estéreo del auto de Luciano suenan viejos discos de KISS, siempre algo de David Bowie, You Are the Quarry de Morrissey, La argentinidad al palo de Bersuit, y algún clásico de los Ramones. Influencia, diría Charly García. Sin embargo, Luciano asegura que ni él ni sus compañeros se sienten punks: "En nuestros inicios todo era tres acordes, más cuadrado, más Ramones. Pero después las influencias se sucedieron: ska, reggae, rocanrol. La personalidad de la banda está marcada por el punk rock, pero crecimos y le agregamos muchas cosas. Attaque 77 es una banda de rock".

Por lo general, en la casa de Luciano no hay dema-





Michael Moore interpreta a Lanata, quien por algún capricho de los quionistas, aparece como ur antiguo novio de la indómita le



Comió gana las elecciones por amplio margen, pero el stress del nuevo cargo le impiden se-LA COMIO guir la dieta

AVMENTO DE PESO UN 120 % OTM VEZ 14 PESIFICACIÓN ?

El pueblo se siente defraudado

y sale a la calle a romper todo :VES? LES DAS TU VOTO AL FINAL ERA TODO UN ENGAÑO QNE SE TODOS.

El caos se apodera del país y Comió huye de la casa de gobier no en limusina, porque al helicóptero le costaba levantar vuelo

www.danielpaz.com.ar

## Mariano

Ozzy tiene prohibido entrar

estudio y a la sala de ensayo, porque siempre termina masticando el cablerío. En el resto de la casa de Once, el perrito tiene vía libre, pero no se acostumbra: quiere meterse siempre adonde está Maria no Martínez. Más allá, en el hogar del guitarrista de Attaque 77, suena música todo el tiempo: "Ahora me estoy comprando muchos discos de vinilo, entonces todo se pone variado: no es que voy a buscar discos específicos sino que voy a las disquerías a ver qué hay. Además estoy pasando vinilos a CD para poder llevármelos de viaje, y siempre estoy grabando cosas mías o produciendo a alguna banda amiga como Extremo 03 o los cordobeses Placa Roja". La sala de Attaque es parte de la casa de Mariano, quien vive con su mujer y sus hijos (niña de 11, varón de 10). "Ellos me enseñaron un poco a salirme de esa confusión de vivir en un laburo con los horarios cambiados con respecto a cómo funciona la sociedad", afirma. "Crecí usando mucho la noche como un momento creativo, pero ahora me gusta despertarme y desayunar con mis hijos También tiene mucho que ver el haber abandonado el alcohol, que te cambia la visión de ciertas cosas. Por ejemplo, si uno no toma alcohol, hay lugares a los que ya no sabe por qué iba ni de qué forma se divertía. Hoy veo muchos baches de tiempo perdido que podría haber usado en hacer música. Perdí muchos años sin dedicarme tan de lleno a eso. Y me siento mucho más lúcido para usar mi energía en cosas productivas", confiesa.

en contra del alcohol, porque sabe que se trata de elecciones personales. "Además, todo lo que pasó en mi vida me sirve para ser la persona que soy", sentencia. "Tomo las experiencias como formas de aprendizaje. Por mis características y por la vida que tuve, pasé por momentos críticos, una adolescencia conflictiva, y los asimilé. Es obvio que no me gustaría que mis hiios las repitan porque quiero lo meior para ellos. Pero para eso tengo que acompañarlos, que por ahí fue o que me faltó a mí. Como el resto de sus compañeros, Mariano está

Mariano, vegetariano desde los 18 años, ya no se

enfervoriza tratando de convencer a todo el mundo de

las bondades de su modo de alimentación. Ni predica

cansado de que le digan que Attaque es una banda adolescente y rebelde. "Para mí, ser rebelde es mi presente: no ser alcohólico ni drogadicto, no dejarme usar, ser libre... Mi gran dilema ha sido encontrar mi verdadera forma de ser y de vivir. Cuando te toca crecer en público, sacando discos, exponiéndote a que todo el mundo opine sobre lo que hacés, se vuelve difícil. Me resultó difícil armar mi familia, pero hoy me siento bastante satisfecho porque, si bien el proceso tuvo momentos muy sufridos, algún instinto me llevó hacia algo bueno. No soy quién para aconsejar a nadie, pero no me parece que reprimir los instintos de una persona sea la forma de llevarla por un camino bueno. Ese es un error en el que a veces caen los padres. Hoy puedo hacer música y criar a mis hijos. Lo paso muy bien con ellos y ellos se copan con lo que hago, se divierten. Al revés de lo que piensan muchos, desde hace años vivo haciendo rock y es un ambiente muy sano para ellos. Mientras estemos cerca y mantengamos el diálogo... Bueno, no hay un manual para ser padre. Lo importante es no sentirse presionado por los prejuicios de la sociedad. A veces me preguntaba qué hacía viviendo en esta sociedad que no me gusta y cómo hacer para adaptarme. Así pasaron los años hasta que me di cuenta de que ser un inadaptado tampoco está mal. Entonces me quedé en paz con eso: soy

un inadaptado y me gusta serlo."

## agenda

#### **JUEVES 19**

Gori, Decenadores, Nikita Nipone y El **Mató un Policía** en el Salón Pueyrredón, Santa Fe 4560. A las 23

Los Nadies, La Komuna y La Deuda en el ciclo Todos con las Madres. En Matrix, Entre Ríos 1250. A las 20.30.

Club Astrolabio en The Roxy, Casares y Av. Sarmiento. A las 23.30.

Swank en Kika. Honduras y Godoy Cruz. Séptima Ola en el Hard Rock Café, Azcuénaga y Pueyrredón. A las 23.

**Valerio Rinaldi** en Musimundo, Santa Fe 1844. A las 19. Gratis.

**Pier** en Cemento, Estados Unidos 1234. A las 20. A beneficio de la Fundación Fa-

Orquesta Típica Fernández Fierro en el Chacarerean, Nicaragua 5565. A las 21.

**Emme** en Spell Café, Alicia Moreau de Justo 740. A las 23. Gratis.

**Alaci** en Ravens, Sáenz 45, Lomas de Zamora. A las 23. Gratis.

Sabado 21/08...24ns

Dios los Cría en el Teatro N/D Ateneo, Paraguay 918. A las 21

Microesfera en Voodoo, Báez 340.

Anima Bendita en La Sala, Espiro 1051, Adrogué. A las 23. Gratis.

**Módulo Lunar, Surinam** y **López** en Toledo, Cerviño 3170. A las 21

#### **VIERNES 20**

Estelares, Degradé y Norma en Auditorio FM La Tribu, Lambaré 873. A las 23.

Andando Descalzo en El Teatro, Federico Lacroze y Alvarez Thomas. A las 21.

Las Pelotas en El Teatro La Plata, 43 entre 7 y 8, La Plata

Miranda! en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 23

**La Mississippi** en La Trastienda, Balcarce 460. A las 23.

La Pulposa en el Bar Universitario, Va-

rela y Ombú, San Justo. A las 22. Almafuerte en El Teatro Sur, Meeks

1080, Temperley. A las 22. Resistencia Suburbana, Riddim, Fanfarrón, JPA y Dj Nelson en The Music, H.

Yrigoyen 8165, Lomas de Zamora Aladelta, Silencio, Ximple, Luxuria y más en Música Emergente 04, Cemento, Estados Unidos 1234. A las 20.

Los Umbanda en C.C. Cátulo Castillo, Scalabrini Ortiz y El Salvador. A las 24.

Carlos Alonso/Uno x uno en Espacio Giesso, Cochabamba 360

The Union en Mint, Costanera y Av. Sarmiento. A las 24.

**Jet** y **Subsole** en las Fiestas Pop City de El Sótano, Perón 1372. A las 0.30.

Simón en Kimia, Santa Fe 5001

Los Solcilloncas y Ekatombe en Santa na, Perón 414, Ramos Mejía. A las 23.30.

La Chilinga, Los Pérez García v Escala Madrid en la Sociedad Italiana, Buen Viaje 851, Morón. A las 23

Willy Crook y Rey Charol en Espacio Cultural Carlos Gardel, Olleros 3640. A las 21.

La Brizuela Méndez, Caña de Azúcar y ¿Por Qué No? en Ruca Chaltén, Venezuela 632. A las 23. Ni Idea, Responsables No Inscriptos y

Off-Side Boys en Salón Pueyrredón, Santa Fe 4560. A las 23. Limados de Fábrica en La Princesa, ga-

lería Cri Mau, 25 de Mayo 40, Bernal. A las 23.30. Gratis.

Pepe Telépata y los Poxirunners en el CODO, Guardia Vieja 4085. A las 24.

Fiesta retro en Alternativa, Rivadavia

#### SABADO 21

O'Connor, Freak y Crio en El Teatro, Federico Lacroze y Alvarez Thomas.

Miranda! en Niceto, Niceto Vega 5510.

**os Natas** y **Pez** en El Estudio Bar, 8 e/41 y 42, La Plata. A las 22.

**Las Pelotas** en El Teatro La Plata, 43 enre 7 v 8. La Plata

Almafuerte y Nunca Más en el Estadio ono, Panamericana y 202, Don Torcuao. A las 22.

Palo Pandolfo en La Trastienda, Balcar-

Viticus, Kerosene, Tauro y Vientos Lo**cales** en P & M Bar, Italia 288, Avellaneda. A las 23.

Intima. XRS. Bkatz. Coodekat, Bad Boy Orange, Dj Buey y Morgan Audio en el -160 Drum & Buss Fest, Cemento, Estados Unidos 1234.

Holy Piby en Voodoo, Báez 340

Cexxxa, She Devils, Zorros Petardos Salvajes en El Especial, Córdoba 4391

Los Tipitos en el Teatro Don Bosco, Don Bosco y Belgrano, Bernal. A las 21.

Chicho y Ezequiel Fernández en Plastik, Ingeniero Huergo 1191, piso 3º, dpto. "S". A las 19

Orge & Caro, Dj Campeón, Fantasma y Dj Pareja en Belleza y Felicidad, Acuña de Figueroa y Guardia Vieja. A las 19.

El Sepulcro Punk y Bien Desocupados

en El Andén, Chile 467. A las 23 Naranjos en el Bar Universitario, Vare-

la y Ombú, San Justo. A las 22. Nonpalidece, Resistencia Suburbana, Sinsemilla y El Atrako en el Festival

Identidad Reggae, Sociedad Italiana de Morón, Buen Viaje 851, Morón. A las 23.

Buenos Muchachos en Imaginario, Bulnes y Guardia Vieja. A las 24.

Peón x Rey, Encías Sangrantes y Di Kunky en Polonia y Machado, Del Viso.

Mamushkas, Enferma y LKM en Máximo, Bartolomé Mitre 2100. A las 23.

Farsa Realidad y Sangre Mestiza en 3 de Febrero 3552. A las 23.

Charlie 3 en Peteco's, Meeks y Garibaldi. Lomas de Zamora.

La Sota en Santana, Perón 414, Ramos Mejía. A las 23.30.

Bongo Bong y La Juana en Defensa

25 DE AGOSTO - OBRAS

Lateral \$15

Entradas en venta:

PART

VIERNES

20 AGOSTO

23 HS

Keysser Zose, Radio Atómica, Las Animas y Hitler, Cristo y Yo en Remember, Corrientes 1983. A las 24.

Sergio Pángaro & Baccarat en El Club del Vino, Cabrera 4737, A la 1.

Fiesta El Deseo en Uniclub, Guardia Vieja 3360. A las 24.

Fiesta de los Botones con El Ojo en La Casona del Arte, Rivadavia 781

Fiesta Tesis con Mujercitas Terror, Psi**cofonia** y **Woodi Alien** en Güemes 3475.

**Fiesta Starlight** en Kimia, Santa Fe 5001. A las 24

**Rise Up! Party** en El Dorado, H. Yrigoyen 947. A la 1

Fiesta de H.I.J.O.S. en el Teatro Verdi,

Alte. Brown 736. A las 24.

#### **DOMINGO 22**

Billordo, Te Traje Flores y Athena en Espacio Nave, Teatro Auditorium de Mar del Plata. A las 18.

Miranda! en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 19.

Homenaje a Santiago Rossi (Guitarriets de Flema y Sin Ley) tocan **Topos**, **Sin** Ley y Corruptor. En el CBGB, Bartolomé Mitre 1552

La Rusa y Pez en Espacio Cultural Carlos Gardel, Olleros 3620. A las 21

Kapanga, Los Violadores, Careta Tucón, Rekonfundi2, Fatigados, Mal Pasar y banda sorpresa en el Mataderos Rock, Estadio de Nueva Chicago, Bilbao y Cárdenas. A las 15.

Mala Suerte, La Turba, La Palanca, Pasos Perdidos y más en Cemento, Estados Unidos 1234. A las 18.

La Bestia en la Plaza de los Españoles,

SABADO 21 DE AGOSTO - 21.00 HS (puntual)

bandas invitadas: FREAK Y CRIO

Antic. c/ desc. en: LOCURAS (Once-Belgrano-Moron-Munro y Flores), LEE-CHI (Bond Street), XENNON (Quilmes), LA CUEVA (Lanus),

iiiigraban su primer

Federico Lacroze y Alvarez Thomas

EATRO

F. LACROZE

CAPITAL

Y A. THOMAS

**LEATRO** 

**SAB 28** 

**AGOSTO** 

puntual

**22 hs** 





SABADO 28 G.E.I. - ITUZAINGO - Alvear 1150

ocina tex mex/grill/pizzas

DOMINGO 29 TEATRO SUR - TEMPERLEY - Av. Meeks 1080

Av. La Plata 727

4922-7113 / 4923-2433





IERNES 27 TEATRO NORTE - TALAR DE PACHECO - Panamericana y Boulogne Sur Mer

Resident: Juan Piatti

y Paternal

ELACOPLE Ultima función de este ciclo III. LA TRASTIENDA Balcarce 460 . 4342-7650 www.latrastienda.com

E. LA TRASTIENDA

CICLO SABADOS ETERNOS Pop - Tecno - Dark - Indie - Gotic - New Wave T PRIMAVERA PRAGA

INDISCORNA **PROCESION** 

**PUNTO DE FUGA** SUPERSTICIÓN

**SUPERJET** SERES DEL VIENTO

PANDOLFO

SAB. **21 de Agosto -** 21 hs.

Adelanta Temas de su Nuevo Disco ANTOJO

Entradas desde \$15.-

\$3

**22** hs. **Puntual** 

Anticipadas con descuento hasta el sábado 28/8 en Lee Chi v Xennon (Quilmes

KICKETEK 3





VIERNES & SABADOS 01.30hs ROXY music club!

.0318 / GORRITI 5568 / PALERMO HOLLYWOOD











# En el nombre de dos padres. Bandas y solistas de la accesa la collega de la collega de la accesa la collega de la collega d

Bandas y solistas de la escena local homenajearon a dos poderosas inspiraciones del reggae y el heavy metal. Hay disparidad de calidades, pero aflora siempre el entusiasmo del fan que, una vez en la vida, se da el gusto de tocar y cantar "su" canción.

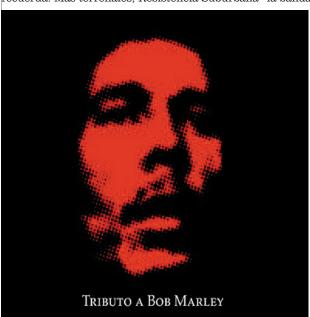
#### POR CRISTIAN VITALE

Bob Marley y Black Sabbath, en sus propios mundos, influyeron e inspiraron a varias generaciones de músicos de rock. De ahí que surjan dos tributos de bandas y solistas argentinos. Dos discos que confirman, con sus disparidades artísticas pero indudable entusiasmo de fans, cuánto tiene que ver la música de Sabbath y Bob con las vidas de quienes decidieron homenajearlos a pura versión.

#### Mística y denuncia

Los Cafres, Mimi Maura, Fidel Nadal, los puertorriqueños de Cultura Profética, Sessiones y Satélite Kingston –con un bonus a cargo de Jorge Serrano y sus "Jamones"–, sumaron sus nombres para homenajear al más grande de todos. "En *Trench* Town Rock, Marley escribió: La música te pega y no sentís dolor'... Entonces pegame con música, respondimos", dice Ale de Satélite Kingston, justificando los motivos de la elección de este superclásico del reggae. La otra versión a cargo de la banda de ska es Top Ranking. "Siempre quisimos hacerla acercándola a nuestro estilo, con un toque de ska", dice. Fidel Nadal optó por otro tema de **Survival** (Wake Up and Live) y por Jah Live, una canción que data de un año después de la muerte de Marley. "No es fácil hacer una versión de Marley, por su habilidad y por su

estilo particular, pero ayuda haberlo escuchado tanto y también sentirlo. Son versiones que no buscan innovar o fusionar sino parecerse a las originales, salvando las distancias", avisa Fidel. "Haber conocido su música, sus letras y su vibración me dio unaporte cultural importantísimo. Y una frase que me marcó a fuego: "Me siento como bombardeando una iglesia ahora que sé que el predicador está mintiendo", recuerda. Más terrenales, Resistencia Suburbana –la banda

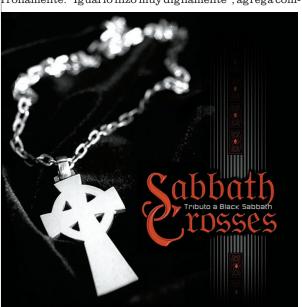


del "sí problem" – se asentaron en otras bases. "Marley es insuperable en poesía, música y melodía –dice Fabián Leroux, guitarrista-. Nunca te cansás de escucharlo. No tratamos de copiarlo sino sólo tomar su influencia y traducirla a Buenos Aires, que es nuestro lugar." En efecto, Roots, Rock, Reggae y Iron, Lion, Zion, los temas elegidos por la banda de San Martín, suenan como las más heterodoxas del tributo. "A Iron... le dimos nuestro toque funk, con la viola haciendo de saxo y esas cosas", explica Fabián. El colectivo Sessiones eligió un punto medio entre la mística y la denuncia social, los dos polos ideológicos de Marley. "Elegimos Sun is Shining por su contenido místico y Them Belly Full porque muestra al Marley de la denuncia social más cruda", clarifica Juan Velázquez, bajista y cantante de la banda. "En Sun... arrancamos con ritmos primitivos de reggae y desembocamos en el jungle. Ambos estilos confluyen al final. En Them... creímos mejor acercarnos con las guitarras a lo que era la versión en vivo del tema, algo con más fuerza para realzar

el mensaje", explica cuidadosamente Juan. Mimi Maura, en cambio, optó por Concrete Jungle porque sonaba muy española. "Por un motivo que no entendimos, el tributo se pasó al inglés y tuvimos que cantarla de nuevo", dice. Judge Not, la otra canción elegida, forma parte de sus sets desde hace seis años. "Marley, poeta y profeta", sintetiza la puertorriqueña.

#### Unicos y volados

Sabbath Crosses es el primer disco homenaje a Black Sabbath hecho por músicos hispanoparlantes (con una excepción). Editado por el sello Blackstar, confluyen en él bandas heavy argentinas (Nativo, Natas, Saurón, Magika, Plan 4, Horcas, Beto Vázquez Infinity, Adrián Barilari, O'Connor) con un solista forjado muy cerca, en tiempo y espacio, de la mítica banda de Birmingham: Glenn Hughes, que acompaña a Rata Blanca con No Stranger to Love de Seventh Star (1986). "Black Sabbathes v será una banda emblemática en la historia del metal.Aunque a las nuevas generaciones no las represente tanto, no deberían olvidar que mientras ellos no habíannacido, Sabbath había grabado discos como Sabotage", dice convencido Beto Vázquez, que se anotó con Die Young, de Heaven & Hell (1980). Define BV: "Trabajamos la introducción haciéndola másépica, agregando arreglos y voces. Es uno de los que más me gusta de la etapa con Dio". El tributo también incluye temas de **Volumen 4** (Supernaut, a cargo de O'Connor), de **Born Again** (Zero the Hero). La elección de esta última tiene una razón. "La elegimos por su lírica y porque es el más representativo de ese disco. Sabbath es nuestra más bella y oscura inspiración", dice Pato Larralde de Saurón. También aparecen Children of the Grave, por Horcas; la emblemática Paranoid a cargo de Natas y War Pigs, firmada por Nativo. "Es un himno de la banda opina Gustavo Rowek— y tal vez el que más la representa. Realmente nos movimos como pez en el agua... La versión es como la canción: cruda y salvaje. Lo más difícil fue hacer cantar a Carucha en inglés...", dice el ex V8 socarronamente. "Igual lo hizo muy dignamente", agrega com-



ponedor. Plan 4 (la banda formada de las cenizas de Raíz) optó por *TV Crimes*, una canción que integró uno de los últimos discos del grupo de Ozzy, **Dehumanizer**, grabado en 1992. "No es un clásico, pero es un discazo", opina Javier Compiano. "Elegimos ése porque nos parece eltema más directo y el que mejornos queda. Respetamos bastante el original, pero lehicimos algunosarreglos sin que pierdasu esencia. Los Sabbath siempre fueron innovadores, re-volados y únicos."



### Cosas que pasan Lo bueno, lo malo y lo feo de la semana rock

Miranda! despide su primer disco **Es mentira** con tres shows en Niceto: el viernes y el sábado a la medianoche, y el domingo a las 19 (para adolescentes y preadolescentes). Allí habrá algún adelanto de las canciones (entre ellas, Yo te diré, Don, El profe) que integrarán **Sin restricciones**, el segundo álbum del grupo, que saldrá a la venta durante la segunda quincena de septiembre. La mezcla del álbum –junto a los productores Eduardo Schmidt y Pablo Romero, cantantes de Arbol- se hará en Los Angeles.

Bad Boy Orange, el australiano BKatz, el brasileño XRS, Intima, DJ Buey y Morgan Audio son algunos de los artistas que se presentarán este domingo en Cemento, como parte del -160 Drum'N'Bass Fest. Más electrónica: el viernes, como parte del ciclo Conciertos en el Limbo, hay shows y conferencias de los músicos Zbigniew Karkowski (Polonia) y Antón Ignorant (España) en el CC España de la ciudad de Córdoba, Entre Ríos 40.

🕥 Ya está en la calle **Antojo**, el segundo álbum solista de Palo Pandolfo, íntegramente 🜙 compuesto por versiones. Charly García, Richard Coleman, Adrián Dárgelos, Juan Subirá, Juanchi Baleirón y Ariel Minimal son algunos de los que participan en desparejos covers de Hipercandombe, Exodus, Karma Police, Sueño con serpientes y Volare. El disco, segundo lanzamiento del nuevo sello independiente Central Discos, será presentado este sábado a las 21 en la Trastienda, Balcarce 460.

Aunque no estaba anunciado, era obvio que Charly García iba a tocar en Señorita Cora-🚽 zón - Un concierto para María Gabriela Epumer, que se realizó el domingo en el espacio El Dorrego. Charly llegó después de una mística actuación de Luis Alberto Spinetta, quien con su guitarra acústica abrió con *Un niño nace* y cerró con *Plegaria para un niño dormido*. Como no tenía banda, García armó rápidamente una con Pedro Aznar (bajo), Fernando Kabusacki (guitarra), Matías Mango (teclados) y Fernando Samalea (batería): Pasajera en trance, Eiti leda y Pecado mortal fueron algunas de las canciones. Antes, por el escenario habían pasado Viuda e Hijas de Roque Enroll (con Mavi Díaz recién llegada de España). Emmanuel Horvilleur, Francisco Bochatón, Lito Epumer e Hilda Lizarazu, entre otros.

iA toda máquina! Dios Los Cría se presenta el jueves en el ND Ateneo, Paraguay 918. Al día siguiente, Estelares toca en el auditorio de FM La Tribu, Lambaré 873; Andando Descalzo muestra Mil destinos en El Teatro, Lacroze y Alvarez Thomas: y Pequeña Orquesta Reincidentes interpreta versiones de música francesa en la Alianza Francesa, Córdoba 946. El sábado, O'Connor se presenta en El Teatro y el domingo se realiza el Mataderos Rock con Kapanga, Los Violadores y Careta Tucón en la cancha de Nueva Chicago.

#### **EL DICHO**

"Kirchner aparece cuando Duhalde tiene que convocar a elecciones porque se vio que quiso masacrar a la gente en Puente Pueyrredón. Ganó el candidato de Duhalde. Además no veo que haga nada, lo que encara no puede profundizarlo. Arrancó con el punto final y la obediencia debida, y no profundizó en los indultos: con eso no sólo evitó que los enjuicien a los milicos en España sino que ahora hay que esperar a que los enjuicien en la Argentina y así van a seguir pasando los años. Solamente chamuya que está haciendo algo bueno. Pero la manifestación por pedido de justicia que se realizó hace un tiempo (se refiere a la convocatoria de Juan Carlos Blumberg) le cayó tan mal que quedó internado en el sur. La clase media le puso los puntos. Entonces, Kirchner intenta descompromir y que les saquen el apoyo a los piqueteros.' Textual del siempre ácido Cabra, de Las Manos de Filippi, en una entrevista publicada por la interesante revista *La otra* en su número aniversario.

#### **EL HECHO**

"Olé, olé, olé, olé, Charlie, Charlie." Ojalá se repitan pronto las largas ovaciones para Charlie Watts, baterista de los Rolling Stones, quien vio con asombro cómo se venía abajo el estadio de River cada noche en que lo presentaba Mick Jagger. Watts, que tiene 63 años y que dejó de fumar hace cuatro décadas, padece cáncer de garganta y se está tratando con radioterapia en un hospital de Londres, al que llega a pie cada día. El pronóstico es que estará curado tras otras dos semanas de sesiones. Después de un tiempo para reponer fuerzas, el viejo Charlie se reintegrará a los Stones a fin de año, según informó un vocero del grupo. ¿Vendrán otra vez a Buenos Aires? Más ovaciones los esperan.

### Nos zarpamos Salidas, entradas y excusas para de

Agora. Ultimas funciones de Agora, un mundo ideal: esta noche y el sábado a las 20 en el subsuelo de la Casa de la Cultura (Av. de Mayo 575).

Pintura. Mañana viernes a las 20 se inaugurará una muestra de oleos y pinturas de los artistas María Rosa Amaya y Hector Burgos, en la vinoteca Uva Mystic (Av. del Libertador 13938, Martínez). La muestra permanecerá abierta por espacio de dos semanas.

Revista. Road Comic 2 - Candidatos al Caño continúa el relato de las aventuras de cuatro amigos a bordo de un 3CV. El guión es de Cristian Mallea y los dibujos de Carlos Aón. Ya se consigue en quioscos o a través de www.larevisteria.com.ar

Estreno. Mañana viernes a la medianoche se estrena Cómico Stand Up 2 con nuevo elenco y nuevos monólogos, en la sala "Pablo Neruda" del Paseo La Plaza (Corrientes 1660). Funciones: viernes y sábado a las 24.

Títeres. Ciclo de obras para adultos en el Museo Argentino del Títere, Piedras 905: los viernes puede verse Proyecto G, por el Grupo ADN, y los sábados Manomovies, por Los Quintana. Las funciones son a las 21 y las entradas cuestan 6 pesos.

Aniversario. Las fiestas Pop City cumplen tres años en El Sótano de Unione e Benevolenza, Perón 1372, y lo festejan... icon más fiestas! Este viernes habrá shows de Jet y Subsole, y outlet de discos independientes.

Teatro. La obra Se busca un payaso, del dramaturgo rumano Matei Visniec y dirigida por Ana Alvarado, se presenta los viernes y sábados a las 20 en el CC de la Cooperación, Co-

Tango. La orquesta típica Fernández Fierro hace doblete en el Chacarerean Theatre (Nicaragua 5565): esta noche y el próximo jueves 26 presentan su disco Destrucción masiva.

# lara de Noche

